$\mathfrak{F n t}$

## (6ecthichte Ser Betäubungsuifte

 fiit lctimetzilofe perafionen.3is co<br>Beim Anfriff Ses Diefforats<br>Der<br>Tomumin-異afinifians-Gniuersitat<br>geffalten<br>am 22. 27ovember 1902<br>bon<br>Dr. 马̌. von zaincker.



## गh)

 2938 atruontig asd मixitut misa

## 



## Bodaníchulide Deriamminug!

$\mathfrak{U n t e r}$ ben vielen fabonten ©baben, weldye bie Seeiffunbe int
 in unvergleidflicter Wseife heroor, Derent Befits niemanden meft erfreuen und beglütent fonnte, ats bie sürger Mbfutaps felfit: die Sdmerz= Yofigfeit aller blutigen Eingriffe burch bie Narfofe umo die Berförung $\mathfrak{a l l e}$ gefäfrriçen תeime an. Şănoen, §njtrumenten uto Whuten burch die $\mathfrak{A j e p j i s .}$

Wäfrend aber bie Mröglichfeit, die entjeblicten Fieberfeint von Den Winten fither fernzufarten, noch im fiebziger תriege faum geahnt wurbe, waren vielfactle Berjuthe, blutige Dperationen iftmerzlos auszu= füifren, fichon feit undenflicifen Beiten immer und immer wieber ernenert worben, bis fie in ber Mitte Des vorigen Jafryumberts endlidy einet Erfolg errangen, Defjen Segnungen fith in firrzeiter Beit über bie ganze Welt berbreiteten.

So molfen Sie, bodperefirte $\mathfrak{A r t w e j e n d e , ~ m i x ~ b e u t e ~ g e f t a t t e n , ~ S i e ~}$ auf biejem ©ebiete, an befien erforidung fich fajt alle Bweige ber Naturwifiemictaften beteiligen, Das auth für jeben ©bebildeten ente gewifie $\mathfrak{A}$ ziefung wălzungen erfutr, nach einem furzen gelchidftlid)en Æưdeflife mit bent neueren und neuejten Forticidritten befant zu machen und bamit zugleid)

Die Mittel und Wege zu icdildern, auf welduen bie ફeiffunde bentiger Tage ifren hoben $\mathfrak{A}$ ufgaben geredft zu werden verjudgt.

Schon in uralter Beit waren im Moyn und int indifden Sanf
 Ferjern, Intoern uno Cbinejen bei Dperationen verwenbet wurben. $\mathfrak{H t =}$ zähliger Menjchen Reiben umD Dualen baben Jabrtauiende bindurd) bie Säfte jetter Bflanzen gefindert, aber wafrridit nody mefy eltend und §ammer haben fie über die Menfden gebradgt!

 wahriffeinlid Marmor, der bei Buiak von efig תohleniăure entivicfelte,

 ber beriifhmteften $\mathfrak{A l}$ rzte ber $\mathfrak{A l t o r f e r}$ Unniverjität, Der $\mathfrak{B o r g a ̈ n g e r i n ~ w o n ~}$ Erlangen, in jeinem Werfe vom צafre 1625, dañ bie afinurer bereita bei תindern, welde operiext werben jollten, Deren $\mathfrak{y a l}$ abern zujanmens briictiten, um fie badurch) gegen ©ctumerz unempfindfid) zu machen. Went
 ©̧rifiti Geburt lag und dan twix nul wieber in allerneuejter Beit bem= jelben Sandogriff zu bemielben Bwectie begegnen, wem fiel da nidgt ber alte Sab ein: allez wiedergolt fich nur im Seben, und bie Worte bes (Srafen Yorf vom Sharaonenlande:
$\mathfrak{W e r}$ nidft bon breitaufend $\mathfrak{a y b r e n}$
Weip fith Rectenif(d)aft zu geben, $\mathfrak{B l e i b}{ }^{\prime}$ im Dunfeln unerfayren, Mag von $\mathfrak{L a g}$ zu $\mathfrak{L}$ age leben.

Uno ägnlidy ift's mit einem andern Mittel: ben Grriedfen jdfon war alp jchlajerzengendes und gefüfllos mackendew Mittel die Affraut= murzel, Atropa Mandragora, befunt. \{uta $\mathfrak{F l i n i u} \mathfrak{F}$ wup̃te, Daß̃ mant

 tăubt und eingefddăfert mürben, und 1600 Jahre fpäter begegnent wix ifr bei Shafeipeare mieder.

Friir gemöhntich bediente man jich in jener Beit jchlaf= unto
 von Dämpfen alfgemeine Unempfindlichfeit zu erreichen verjucthe, war ber Dominifaner Zheodoridy von Červia, 1298 als Bijabof non $\mathfrak{B o l o g n a}$ verjtorbent. Ěr verwendete zu Diejem 3wecfe ßerbindurgen von Dpium=, Miorellaz, Bilfenfraut=, Manoragora=, ©chierling= und $\mathfrak{Z a t t i g i a ̆ f t e n t , ~}$ tweldye vont Schmämmen aufgejogen, ant ber Sonne getroctinet und por
 vor Das (Seficht gehalten rurben. Whf bieje weije erzielte er tiefen Scalaf und Betäubung.

In berjeffen Beit fajeint auti) nodi) ein andereふ Betäubutg $=$ verfahren zueryt angewand worben zu fein, weldjez wieberum erjt it netterer Seit, vor faum zwanzig Safrent, nad) über 500 jährigem Scflafe

 Maëtani zu Siena, unter befien \&eitutg int XIV. Safryumbert jetier



 ber redften Seite eine Æippe! Das iit wohl die ältejte birblidye Dar=
 Wort 's iift alles ifuon bagewejen!

Shafeppeare, jener große Britte, Den mantde für einen $\mathfrak{Y r z t}$ gehalten haben, weil er mit ber Đeiffumbe jeiner Beit fo vertraut war, Kat zweifeltos eine groß̃e Æeife betäubender Mittel gefannt. Benub̧te er

 er bem Jago, alz er von fern Dthello fieft, bie Worte it Den Mutno: Midyt Mohn nod Mandragora, nod) affe Schtummerjäfte ber Matur ver= ichaffen je ben jüß̃en Sdjlaf Dir wieder, Den $\mathfrak{D u}$ nocl gejtern Gattejt!
 Manoragora, jo hofite fie mit diejem Mittel offenbar, Den Morphinijten




Doch verlafien wir nun ben Didfer und wenben unz zur neuteren Beit!
 Den Sautertofif entbecft Gatte, lien er ifn 1765 zur ©inatmung bei Sungenfranffeiten verwenden, und heute nodh gebrauthen wir ifn in Berbinbung mit Dem ©hloroform, um die $\mathfrak{B e t a ̆ u b u n g ~ b u r c h ) ~} \mathfrak{l e g}$ tere zu machen.

Bald barauf, im Safre 1795, wande Ficaaro Bearjon it Birminghant bie Cinatmung von थ̈theroämpfen zur Bejeitigung ber

Stemnot von $\mathfrak{Z u n g e n f r a n f e n ~ a n , ~ w n o ~ f u r z e ~ B e i t ~ b a r a u f ~ a ̈ t h e r i f i t e r t e ~}$ $\mathfrak{B e d}$ does eine Sranfe biz zur ßemuß̃tlojigfeit．

Da Gătte nan nut wofl exwarten fömen，סañ die תenntnis diejer
 verfiutenoes Mrittel für affe bhatigen Eingriffe in $\mathfrak{H u f n a h m e}$ gebradft haben mürbe．Unto boch gefifaty bem nidyt jo！Db ber $\mathfrak{B o b e n}$ damaliger Wifienfichaft für bie 2ufnakme folder Entbecturgen noch nidft genügeno vorbereitet war，ob bie bamaligen jchmeren תämpfe um bie natürlichen
 Darant warent，wer mollte bas heute nodi entificiben？Die völlige Nidit＝ beachtung einter io widftigen Enntocectutg muz aber um io mehr auffallen， afe bidit vor ber Safuelle bee XIX．Jahryundert马，im §afre 1800，ber beriithme englifde Ebemifer $\mathfrak{S c u m p h r y ~ D a v y ~ a u t h ~ n o c h ~ b i e ~ E i g e n i c h a f t ~}$


 fönte．Ein Berjuth nut bempelben murbe bamals auth）gemadyt，icheint aber niddt befriebigt zu haben，bent auth biejes Mittel veridiwand，wie

 it bie Sahutheiffutbe einfiuflyte．

Schlieplicid Gatte 1842 uti 1843 ein $\mathfrak{A r z t ~ i n ~} \mathfrak{Y t b j e n}$ ，W．©．ミong，
子u veröfientlidyen．

So mut̃ mant bent wobll antehmen，baß̃ der Mann，melffer enolidg！bie fegensreichen Wsiffugen ber थ̈therbämpfe ber ganzen Welt
befant machte und ifre $\mathfrak{A n w e n d u n g ~ i n ~ b e r ~ c f i r u r g i i d y e n ~} \mathfrak{P r a x i z}$ überall Durctijegte, nämfidy ber ©hemifer und $\mathfrak{A r z t}$ in ßoiton, $\mathfrak{a c t i j o n , ~ v o n t ~}$ Den obent ertwägnten Thatjacthen feine §emtniz hatte. Jedenfallz hatte
 Deponierten $\mathfrak{B r i e f e n ~ e r f l a ̈ r t e , ~ i d j o n ~ 5 - 6 ~ \Im a b r e ~ v o r h e r , ~ a l i o ~ 1 8 4 0 - 4 1 , ~}$ an fith fetbit beobadgtet. Jaction forberte zuerit ben Baynarzt Morton in Boiton auf, ben Я̈ther beim Bahnauzziehen anzuvenben, waß biefer aud in September 1846 that. Darauf erjt entfernte Dr. Warren am
 am Salje cines Sxanten unter 2ittherbetăubung.
 1847 ben ${ }^{2} t$ ther zuerit bei einer Dperation angewandt.

ケurze Beit nadflyer, am 8, März 1847, veröffentlidfte ber Franzoje $\mathfrak{F l o u r e n z}$ bie von ihm beobachtete betäubende Wirfung ber Dämpfe bes chloroforms auf Tiere, cines Mittela, weldees Soubeyran idfon 1831 entbecit hatte, und acht Monate fpäter trat Sir Jameణ Simpion, der ausgezeidnetite Frauenarzt bamaliger Beit it Ebinburg,
 und gynäfologifden Dperationen hervor - am 10. ఇovember 1847.
§ierburch war bem Chforoform mit einem Sdflage ber Weg ge: Gaynt und bas̃elbe gewam, in Curopa wenigitenz, Dem äther in furzer
 Rarfojenmittel, neben bem alle anderen eine ganz untergeorbnete $\Re o f f e$ ipielten, obroofl bereits am 28. Jamuar 1848 ber exjte $\mathfrak{E D d e s f a l l}$ an Chloroform in Englanb vorfam, bem bald von Beit zu Beit antere folgten.


Dem ©floroform vorgezogen. Sogar int größ̃ten Teile 2tmerifas murbe
 von $1860 / 64$ murben $60 \%$ Der Bertwumbeten in ©floroform=, $30 \%$ it gilther $=$ und $10 \%$ in gemifidter Sarloje operiert, unt noch 1874 war bas
 $\mathfrak{2}$ merifa, wie $52: 35: 13 \%$.

Int 2fufang der fiebziger §afre fam jeboch zuerjt in Ěngland,

 zu ftande, und ein gleidfer erfolgte in Dentichland, freilicid erit 20 Jafre
 Srofefion §appelex über Betäubung mittel beantragte Serr von Berg= mann in ber exften Sib̧ung bes deutichen ©hirurgenfongrefies vom §afre 1890 eine Sammelforiffung über bie bon ben beutidifen Cbivurgen ant geitellten Betäubungent. Dent exjten Bericht über biejelbe eritattete ©burlt bereits am 2. Ypril 1891. Derfelbe umfag̃te 22877 Fanlle. Darauff mutroe autcl it England ein gleitjes Comité eingejeģt und beijen erjte Sammulutg int Sahre 1892 herausgegeben. Sie exitrecte jich auf 25920 Fălle, alfo nidyt viel mefr alz jene Deutifde. Die Exrgebnifie Geiber ๔ammelforjchungen ftimmten ziemlidel) genaut barin überein, dañ die Şefagren ber Eintatuntg von Chforoform viel größer, alz die dez Q 2 theres jeiett.

Die beutidy enfirurgen feb̧ten ifre Samminng mun weiter fort unt brachten bis zum jafre 1897330249 Fălle mit 134 Tobesfăllent aljo 1 auf 2429 , zujammen. Unter biefent famen auf bas efloroform $1: 2075$, auf Dent Mither Dagegen mur $1: 5112$.
 Den $\mathfrak{B o r z u g}$ zut verbienten，und viele benticice ©finurgen beeilten fich fofort， zu Defien alleiniger Doer wenigitens vorzugsiweijer 2ymendung überzugefent．
 Beendigung ber ⿹勹口
 entzünbungen infolge be马 M̈ttyers exjt tagelang nacifyer eintraten，weld）e
 wurbe benn burch bie fiebenjäbrige Sammefforjchung bie frage boch nod nid）t enogiiltig entifiteden und bas chloroform feinešwegs von fenter be＝ Gervidjenden Stellung verorängt，mux Die Fragejtellung wirbe geäubert
 g̈ther uno fïr weldye ein Gemiifd beiber vorzatzieben？
 in ber Gefididfte ber Marfoje，ats man von allen Seiten anfing，eint
 vorzunehmen；gleidzeitig aber trat ein neteß $\mathfrak{M i t t e l}$ in widtigen $\mathfrak{W e t t}=$ betwerb mit jenen beiben，nămfiç baş © ocaŭn．

 zu machen，erfannt．Bald darauf batte man in 2merifa Cinipribungen
 erit im Sahre 1892 machte（（．S．Sdfleid）ein nadi ihm benamteß Berfahren befannt，bei weldgem getwifie Mengen einer Röifung von einen Teil Cocaỉn und ©ucaĭn auf zwei Liter und zwei Teile Rodjaifz und Morphium in einem $\mathfrak{L i t e r}$ beftillienten Waffers unter bie ફaut ge＝
iprig̨t murbent. Dutch Daほjerbe wurbe volftantige Sdymerzlofigfeit ber Saut, ber Musfeft und Sefren biz in bie תörpergöhle Ginein betwifft, welctye für fleitere unt mittelidumere Eringriffe an ber תörperoberflatde volftătoig, nidgt Dagegen für größ̃ere, 子. $\mathfrak{B}$. Atbtragungen größ̃erer Şfieber, auß̉reid)ten. Bei einem größeren Dperationsfelde war auß̃erbem
 eigentiunlictyen Beränderungen ber Şewebe butçly bie vorfint erwähnte Ffiuifigfeit bei bösartigen Gefidmuiliten mandymal idywer, bie Grenzen berjerben gegen ba̧ gejunde b̌emebe genau zu erfenten. Man hoifte aber,
 Betäubung verbumbenen ©efahren vollftändig verbïtet wirben und bã̃ auth bie mitunter folgenfidmeren Nachminfungen ber eingeatmeten Cbloro: form= und ด̈ttberbämpfe ganz außbleiben mirben.

 vorgefommen, fonbern man erfannte bald, bañ für die Gejamtzafl ber Dperationen jomogl bie Crrfranfurgş alz Sterbeziffer an Lungenentzinnoutg
 Eintatmung abetäubung. Man jah fich aljo in furzer Beit genötigt, ifre


 ber Einatmung sbetäubung noch nicht alljeitig gemug anerfannt ift. ©ie wird jebenfalle auth in Bufunit neben ber Yeķteren iffe vollberectitigie Stellung befgaltert.

 getworben und baburch eine gewifife 2ifgitlicffeit Gerborgerufen tar, wurben von affen Seiten Berbefjerunģoorid)lăge an bem bisher üflident
 von Schering und Bictet, resp. Die Chloroform=2̈ther=2(ffobolmijdung von $\mathfrak{B i l f r o t h}$. Die notivenoige Menge bes ©floroforms murbe burct

 (6xamm verbraudit murben.

Man fonftruierte ferner, ebenfalla um die ©ffloroformmenge zu vermindern, fefr fompliziente finnreige $\mathfrak{A p p a r a t e , ~ u m ~ © ~} \mathfrak{C l}$ loroform und Saueritoff gleidzzeitig einatmen zu Cafijen. Dem תranfen wirb eine Biertelftuto vorher eint Morphiumeinpribung gemacht, Dant werben ifm סurch ben $\mathfrak{A p p a r a t ~ v o n ~ D r . ~ \Re o t h ~}=\mathfrak{D r a ̆ g e x}$ einige Mimuten fintourd je Drei Liter Sautitofi mo barauf erjt ©hloroform und Sautritoff zugejüht und nach Beendigutg ber Dperation mieber Sauerftoff. Die Sdjmerzlofitgfeit tritt etwas jpăter ein, wie bei der $\mathfrak{x}$ ropfmethode; ber Apparat ift zwar in mefyr alz 100 Fällen und aud bon uns fichon ofter
 Zeiftungen abgeben lieg̃e.

Carl Lubmig Sduleid fam auf bie Joee, ber Fortidurit jei megr auf bem Gebiete einer verbefierten Einficgt it die phyfifaliid): medfaniictuen Bedingungen einter Betäubung, atz in ber $\mathfrak{G u f f i n d u n g ~ n e u e r ~}$
 ify Siebepunft nidgt hoch über uno aud) nid)t tief unter ber Temperatur


Yityen (sejeken angepap̃er und je nach bem vorliegenden Fafle fïnfiteriín
 Der von ihm bazu bejonders verfertigten Mabfe, die beite von allen! Unter 5000 Faullen feien bei berfetben nidgt einmal eine ©efaft ein=
 erwărmit und bejtefent aus viex Teilen Chforoform, zwölf Teilen タ̈ther

 glicten, Gabent jeboch bisher feine beftinnten $\mathfrak{B o r}$ züge vor ber einfacten Betätbung burrth Cfforoform ober gither ermittelt föment und find int $\mathfrak{B e g r i f f e , ~ u n f e r e ~ © r f a g r u n g e n ~ a n ~ a m b e r e r ~ S t e l l e ~ z u t ~ v e r = ~}$ offentlicfert.

Man erfante fernex, Dã itrengite $\Re \mathfrak{H}$ he it ber $\mathfrak{U n g}$ gebung der



 fabren zu merbett, und verlängerte uno feigerte bas errregutg itadium.
 Das Gefjör iit ber zuefit wieder thätige Simn, wer barauf atz $\mathfrak{H z z t ~ n i d i f t ~}$ achtet, fant bie תranfen jebr evidurecten umo in $\mathfrak{Z t g i t}$ verjegen. Mix ift ein $\mathfrak{F a l l}$ befannt gemorben, it weldfem eine auß ber $\mathfrak{U n t e r j u t f f u n g ~} \mathfrak{F}$ betäubung erwachte Batientin, zum ©taunen ber fie umgebenben $\mathfrak{A l}$ rzte, fofort erflärte, fie laffe fith) unter feinen Umitänden operieren. ©päter erzäflte fie einer Jreumbin, fie habe gefbört, wie ber $\mathfrak{A}$ (jiittent zum $\mathfrak{F r o f e f i o r , ~}$ als man fie noç fïr betäubt gefoalten, gejagt habe: „Dperierent Sie bie
 Q̈̈tjerutg，uiber bie fie natirrlid）fehr empört mar．
 burch Einatnuutg io häufige，hartnäatige，ja bişweilen jogar gefäfrylidye ๕rbredfen zu verfïten．Qeiber aber iit bisher nod fein Mittel gefunden worben，weld es Demielben fitjer vorbeugt．


 auzzeidnuen－，wie fenter ber Lanobetwohner weniger empfinolidif）ift alz ber Städter，fo iît auth die Empfänglidjfeit Des einzelnen gegen Chfloro＝ form，⿹勹巳ther unt Cocain fegr verjdieden．Darf man im affgemeinent ant
 regung eintritt，die Berwuptlofigfeit exfolgt，jo ift dagegen bei Morphiniiften， wenn man nidgt vor Begint ber Cinatmung eine Morphiumeinipribung
 eine Satientin ïber eite volle Stumbe vergebens burch ©hloroform zu betäuben verjucht，weldfe nidyt an Morphium gemögnt war．Dieje Foalle find aber jo auperorbentlič）felten，bã mix in methr atz 40 §abren mur diejer einzige vorgefommen ijt．

Bemerfenswert iit weiter，Dã̃ ßourdin bereit im §ayre 1850

 fönnten gleidjzeitig，aber autd nadfeinander eintreten；io werbe z．B．bei völlig erfaltenem Betwaftifin biswueilen völlige Schmerzlofigfeit beobadfet， aber umgefeyrt zeige aud ber bereit马 ganz Bewneftoje，an ber ver＝
 unvermindert jei.
$\mathfrak{H t} \mathfrak{E}$ Dem bizher Erörterten ergibt fich zur Genitge, ban bie $\mathfrak{A l u f =}$ gabent bee $\mathfrak{Y}_{2}$ ztez bei alfen biejen Borbereitungen fely zaffreid), oft iffmierig, recht ermübend, fegr verantwortung gholl find und dañ biejefben genat eitgeïbt werben muilifen. CEZ wäre baher fïr ben Dperateur eine
 Eingriffes eine alfgemeine $\mathfrak{B e t a ̆ u b u n g ~ D e s ~ ת r a n f e n ~ u ̈ b e r f a u p t ~ n i d f t ~ n o ̈ t i g ~}$ wâre. Ehbe wir aber bie Jrage bejprecthen, wie bieje Mögfichfeit zu erreiffent wäre, mollent wir nodi zut ermitteln verfutdent, ob nun int ミaufe des leketen Jahrzefnta infolge ber vorfin erwähnten $\mathfrak{B e r b e f i e r u n g e n ~}$ und ber jeffr vermefrten Borfithtanafregeft eine merfbare 2 (fnabme ber Iobegfâfle bei ben berjchiedenen Methoden erzielt worben iit. \&eiber aber
 1863 ein $\mathfrak{I}$ obesfall auf 2522 Fallfe von ©fforoformantwendung fam, ergab bie bentidice Sammelforidiung 1890-95 jabon einen auf 2296 und pon 1895-1897 jogar 1:2039, und weit jchlimmer nod jetht es mit
 fälfe erft nach bem Wiedererwact)en eingetreten find und beiiptelameife int Sahre 1894 fifon einter Diejer Sranfen unter 1055! an Sungenentzintoung
 bem ©floroform zugemand uno bie Berjuthe mit bem itther ganz eingejtellt
 ben legeten $\mathfrak{G a b r e n}$ wieber einen erbeblichen $\mathfrak{A x f i d}$ mint genommen hat. Natürlich lag ess am nädgiten, uut burch Methoden, weldye feine





So fant man bent zutädift auf bie $\mathfrak{A n w e n t u n g ~ b e r ~ פ y p u o j e . ~}$ Dent wemt aud feititegt, bañ nidyt jeber leidit hypuotifierbar ift, fo ge= lingt boch Die Einteitung berjelben bei grozer übung an foldjen Berjonen, Dte bejonders empfärglidy und wieberyolt gypnotifiert worben fino, fidjon in 3-4 Mimuten. In Indien jollen aud ) 5umberte von Werjonent zum 3werf chirurgiifder Dperationten auf dieje Weife eingejchlăfert worben jein,


 Foldent $\mathfrak{U m}$ fang und wirbe won beutichen ©finurgen, z. B. Stromeyer,
 bereiţ am 8. April 1829 einer 64 jährigen Dame wäfrent des magnetifchen
 berategeidinnten und Ward 1842 ebenio einen Dberidenfel abgetragen, ogne Dã̃ ber Æranfe Scdmerzverănderungen von fid) gab. Dieje Berjuthe fanben aber weiter feine Mactuymung, bis in ber zweiten §axffe ber
 Seflafeg zu §eilzwecten begann, eingeleitet von ber mediziniijden Fafultăt in Natty und in Deatidilano zuerit burcti) Dr. Mfbert Moll 1887 eits gefüthrt. Mant erfannte indefien bato, dã̃ auf biejem Wege ztwar hăufig Schmerzlofigfeit erzielt werbe, סañ fie aber burchaus feine notwendige Wirfung jei. So erflärte bent jelbjt Dr. Moll it allernenejter Beit, סaß̃ bie ßerwendung ber Şupnoje in ber Chinurgie und ©eburt马hiffe nicht

Fehr auģe eehnt jein fönt, weil organiifden Reizen gegenüber, die ftarfe Samerzen erregten, bie Sypnoje meiftens nidy genuige. Man hat baher auf ifre $\mathfrak{A l t w e n b u n g ~ b e i ~ b h a t i g e n ~ D p e r a t i o n e n ~ f a f t ~ u ̈ b e r a l l ~ i c t o n ~ w i e d e r ~}$ verzidiftet.

In allernetefter Beit iit mut weiterbin burit Dr. Steinex in Surrabaya eine $\mathfrak{A x t}$ pon Betäubung befannt geworben, welche in Java unt auf ben benactibarten Jnjeln unter bem Mamen tarik urat tidor, b. 以. Sufammenprefien ber ichlaffringenden 2 (ber, vielfach ausgeiibt wiro.
 von einigen alten $\mathfrak{2 l u t p r e n}$ Arteria soporifica benannt wirb. Der $\mathfrak{A} \mathfrak{Z}_{3} t$ umfant nämliç mit beiben Şănden ben ఇactien Des תranfen uno jenft Seige und Mittelfinger bis an den תieferwinfel cin, um jene Schlagader mäß̃ig feit gegen bie W̧irbeljäule zu briudfen. Daburch verfallen bie io Behandelten rafid) in mefy doer weniger bentliche Buctungen und ver=
 diefe Methode an 30 Werjonen 25 mal mit Erforg anmandte, berfichert,
 und bañ, went bie Salsidflagader nidft von jenem Dutuf getrofien mirbe,

 idfmerzfoper Dperationen gebraudit worben iit, iit mix nid)t befannt. Dã er aber auth it umferm Boffe nicht ganz unbefant iit, gebt wobl aus bem Shnen affen noch in lebhafter Eximerung ftehenden $\mathfrak{P r o z e}$
 Demfeefben Doch nacthgewiejen werben, dañ er idjon in jeiner Militärzeit jeinen Sameraben einen Şanogrifi ant Sealje gezeigt batte, butrd) weld ent

 nefmen, סã̃ er im ßoffe fidon vorber befanut war, und vertweifen bier auf Den frither erwäfuten, idfon in uralter Beit won den $\mathfrak{K f j y r e x n}$ genaut ebertio bei §indern verwendeten ફandgriff. Db hierbei die plögliche
 oder beibe zujammen bie Wirifung exzielen, dürfte experimentell exjt zu
 erft eingegenter unterfucht und gepriift werben. ${ }^{*}$ )

 burd exiniprigung von Cocaĩn in Den Rüdenmarfgact herbeizu: füthrent vermögen.
$\mathfrak{W e n t}$ mant benjenigen atz den eigentlidjen Exfinder eines $\mathfrak{B e r}$ fabrenz bezeidynen muen, ber bas̃elbe zuerjt genau beidgrieben unt jeine ¿eifturg $\mathfrak{F a}$ ăhigfeit und Deren Erenzen, ebenjo wie jeine Nadfteile und Gefahren zuerjt ermittelt hat, io muifien wix unbedingt den Namen des Greifswalder Chirurgen $\mathfrak{A} \mathfrak{G u j t} \mathfrak{B i e r}$ affen andern voranjteffen. Dent Bier war ber erjte, weldfer, veranlapt burd) das im Jabre 1899 von Frofefion Duinde it Riel erbachte Berfafren der Sumbalpunftion,

[^0]
 unteriten Teil bes ఆücfennarfsfanales zwijichen bem britten uno fünften Sembenwirbel ant b. Y. er ftach zuerjt jene Frfiififigfeit ant, in weldher

 eine fofmact) Cocaïntöjutg ein, fo murbe bie untere תörperfălfte volf= fommen fanterzlos und zwar ofne Berfuit des Bemufitient und mux fü Stumben, fo bañ man bie idfueriten Dperationen an berferben, ogne ente Spur von ऽdymerz zu erregen, auzzufithren vermochte. In Movember 1899, alfo fait ein Biertelfahr fpäter, wanote bant ber §arifer ©binurg $\mathfrak{Z u f f i e r}$ baほfelbe Berfahren an, ofne Bier zu nemen, und bezog fich auf frither jhon in $\mathfrak{A m}$ merifa norgenommente Experimente biefer $\mathfrak{A x t}$.

Sun iit es allerbings ridftig, bañ ber amerifaniid) शervenarzt Dr. Lemarb ©ornitg fibun in Jabre 1884 auf Demjelbent Wege Schmerzlofigfeit zu erzielen veriuchte. Jndefien Gat ichon Dr. Robinjon, ebenfalls ein amerifaniicter $\mathfrak{Y r z t}$, heroorgehoben, báß ©orning zwar als Ěyiter an bie Betäubung dea Mruitenmarfs burch Cocaïn gebacht, aber Docth mur eine geringe senntnis von berjelfen geffabt lyabe, ba er auss=
 eröffnen. Seßzt fet aber ficher erwiefen, bã̃ nur bann, went bie Mabel burch bie $\Re$ Rucfentarfbyäute gebrungen und ein Teil ber bie $\Re$ Rerven $u m=$ ppïlemben $\mathfrak{F l u ̈ f i f i g f e i t ~ h e r a u g ̉ g e t r e t e n ~ f e i , ~ b i e ~ n u ı t ~ f a t t ~ b i e j e r ~ e i n g e i p r i b ̧ t e ~}$ Cocainlöjung Sthmerzlofigfeit ber unteren תörperfälfte betwirfe. 2tuct
 Dperation angewanot.

Der bejte Beweis aber, Dañ nidft Corning, fontern Bier baş Sauptueroienjt gebiilhnt, liegt in ber Thatjact)e, bã̃ zwijachen ber erften Beröffentlicfung von ©orning in Jayre 1885 und derjenigen $\mathfrak{B i e r g}$

 verwenbet Gat. Eryt nachbem burd) Bier und bann burch $\mathfrak{I u f f i e x}$ bie merfwirbigen Erforge biejer Methode befannt geworden waren, erjt ba
 jent unbeaditet gebliebenen ©orning'idyen Berjutife wieber aut.

Der fleine (Finftid) im Sendenteil Des Rürfenmart's ijt faum iftmerzhafter wie ber bei einer Morphiumeiniprib̌ung unter bie ફaut; übrigens fant man bei ảngitlidy) Werfonent bie Yeß̧tere burct bas von $\mathfrak{B e n g u e ́ ~ a n g e g e b e n e ~} \mathfrak{A}$ näftyejil ganz gefiubluos machen.

Die Menge beß Cocaïns, weldye exforberlide iut, beträgt ein= bis einteintyalb, Göchitent zweifunbertifel ©framm, ift affo nur twenig größ̃er


Die Dauex ber W̧irfung idmanft zwitdjen 30 Minuten und brei Stunben. Jhr ほintritt beginut 7-12 Minuten nath ber Cimppribung
 in einzefnen $\mathfrak{F a l l l e n ~ b i s ~ z u r ~ M i t t e ~ b e r ~} \mathfrak{B r u j t}$, in jeltenen bis zum $\mathfrak{b a l j e}$, ja eฐ̉ find jefr jeltene Faulle vorgefommen, in benen jogar ber תopf volf=


 gefoben, סie Æranfen fönten beiipie(sweife nad) $\mathfrak{Z}$ (fforberung prefien, boct)

$\mathfrak{U n}$ bie Wsirfung baternder und ausgebehnter zu machen, werbent Die תranfen gleid) nach ber Einfpribung in Beefenthoctlagerung gebracht und nadi) zefn Minuten wieber Gorizontal gelagert. - Durch Tierecperi= mente und mifroffopiiche Unterjucturgen iit erwiejen, Dañ Die Cintwirfung Des Cocaïts auf bas Riuctemmarf feine für bie heutige Unterjuthung nact)= weißharen franffaften ßeränderungen beణfelben herborbringt.

ひ̈ber bie erfolge diejes Berfahrenß geben bie $\mathfrak{Z}$ ngaben ber $\mathfrak{A}$ utoren aber feht weit auseinander. Wäfreno cinzelne auf ©fund einer fleiten 2tuafl von fällen beitimut behanten, basjelbe fei unbedingt ficher uno gefahrloz, erflären viele, dã die Gefahren besjelben jehr unterja würben, baĩ ofit jehr mangelfafte, ungenügende, zu furze Schmerzlojigfeit
 gefäfrlicifiten jei, ja man beobadifete einmal jogar eine auffallenbe $\mathfrak{u}$ ber: entpfindlidffeit. endidid murben von $\Re$ eclus unter etwa 2000 in Diejer Betäubung operierten Fălle 8-10 Iobesfälle ermittelt, eine er=


So find bent auth, bejonbers in Morbamerifa, bei ben über biejes Berfahren itattgehabten Erörtenungen immer mefr Warner vor bemjeffent aufgetreten, und Bier felfit riet aumbriteflidif) von jeiner allgemeinen $\mathfrak{Z t}=$
 groner $\mathfrak{B o r z u ̈ g e ~ v o r ~ b e n ~ a n t e r e n ~ b e j i b s t , ~ f o ~ b i e ~ Q e i d f t i g f e i t ~ f e i n e r ~} \mathfrak{A t}=$ wendung, Die teilfweife Eryaltung Des Tajtgefïhla, bas völlig erfaltent
 Folgen ber ßetäubung burch einatmung. ©̌马 iit baher vorzugsweije bei


miஜ̆brauch heruntergefommen find, zu empfeflen. ATber viefe Berjonen





 genigen, weldge in neuejter Beit oftnala non Jurijten geifellt morben iit,
 welthen er nidft beifent ausbruidflide (Senehmigung eingebolt habe, nadfoem er ifn vorther über bie fämtliçen folgen berjelfen belefyrt habe. Bei der Betäubung des Rürfenmartis burch Cocaĭn fann man fich măhremb der Dperation mit dem Sranfen eingegeno unterfalten unt fein Ein: veritănoniz $\mathfrak{z u}$ einer etran notwendiget $\mathfrak{B e r a ̆ n d e r u n g ~ d e r ~ D p e r a t i o n ~ e r : ~}$ Holen, wäbrend, ourd) bas Erwachentafien aus ber Efloroform= ober
 feit des Sranfen lange Stumben vergefen fönten und eine bann not: wendige Witeberfolung ber ßetảubung mefhr (Befahren mit fich bringt ats bie erite.

Den midftigiten Einwand gegen die 2tnwenoung Des Cocains bireft auf baæ Æiüctenmarf bilden jedoch die zaffreidjen üblen 刃ebeneridfeinungen, bie oft juntoen=, mandhmal tage, ja biswoeilen jogar itber eine $\mathfrak{W}$ goche lang andoutern umb viel qualboller als diejenigen nad) Efforoform und शैther find. Die alferbeftigifen תoppificherzen, biz zu neun Tagen andauterno,
 jefr beichleunigter $\mathfrak{S u l}$, $\mathfrak{2}$ emperaturen bis über $40^{\circ} \mathrm{C}$., ©(füttelfröjte,
 Batienten oft ben Eindrutt Sefiwerfranfer madyten.


 Faulfen feine Spur biejer Erjfeinutgen finben, namentlidy it ber Mefr=
 jent nux von bent Cocaint und befien giftigen Eigenicdaften ab; Deshatb lién auch Bier fifon im Safre 1899 einten $\mathfrak{B e r j u t h}$ mit $\mathfrak{Z}$ ropacocaïn anjtelfen, weil es unichädicher und reidhter volffommen rein zut erthaltent iit. Snbefien traten autif) bei biefem Berfuch heetige Sopfichmerzen ein und eine ganz ungenügende ફ̧erabjebzutg ber empfind licffeit.
 it $\mathfrak{A g r a m}$ im Sabre 1901 aufs neut bem Iropacocaîl zu und ge= brauchte bamielbe it Dojen von $1 \frac{1}{2}-5 / 100$ Gramm. Miefr ale $300 \mathfrak{B e}=$




Daş Iropacocaïn wird, wie bas Eocaint, aus der Sflanze Erythroxylon Coca, aber aud) fynthetif(d) dargeitellt, ea wird it frobmendem Wafierbampf ober burch) Sochen gereinigt, ofne zerjegt ober unvirffam baburd) zu werben. Merdi it Darminabt verjendet biefes Mittel in Dojen von ${ }^{5} / 100$ (Sramm it enem Gramm Salzwafier gelöft unt

 Sがwarz feţ antwendete, fitimmen mit benen beş Yeęteren größ̃tenteils
überein, Yauten aber סod) nidft ganz io güntitig alz dieje. Wiederlyolt Gaben wix beiipiclaweife Faulle erlebt, in benen, autb) went wirflid)
 Tropacocaïnt cingejprib̨t wurbe, ber Grfolg ganz auģblieb. Wemu bas Sräparat ganz friif) war, fantoen wir abjolute $\mathfrak{H n}$ mpfindlicffeit ber unteren ®örpergăffe in einer Dauter von $1 / 2-24$ Stunden, ja noç länger. Wix haben alio audik wiederyolt größ̃ere ©ejichmülite idymerzlog währeno Diejer Gefühtrofigfeit entfernt. Daほ Befinden unjerer Dperierten war Danadi) meiftens ein ausgezeidutetes. Indeefien haben wir aut wiederyolt unangenefme Nebeneridjeinungen beobadjtet, von benen Sdiwarz nid)t
 in einem $\mathfrak{F a l l}$ frampaartige Samerzen in finfen Bein, in einem andern תopfidnterzen, Sdflingbeidmerben und Steifheit; Dann wiederfolt Tem: peraturiteigerungen - 39,2 , cinmal äußerfit heftige 凤opfichmerzen und
 zwar alle in ziemlidy furzer Beit völlig wieder, zeigten ung aber Docd), dã̃ entweber groß̃e perjönlid) $\mathfrak{B e r j c h i e d e n h e i t e n ~ o d e r ~ U n g l e i d f y e i t ~ d e s ~}$




 wendung und weitere Srififug nur oringend enpfoflen werbent faun. $\mathfrak{J a}$, wix möchten fier ganz bejonderß betonen, dã unz bie Be, beutung bes Ixopacocaing nicht blo $\mathfrak{B}$ zur Betåubung fïr Dperationen, ¡ondern mindejtens ebenjojegr in Der Befierung und Berbütung ge=
wifier Erfranfungen unt damit jogar it ber Beryiitung non Spe= rationen liegt.
(Entolid) müfien wix noth ein Berfafren extoähnent, weldes jeit

 vier Stumben vor $\mathfrak{B e g i n t}$ einer Dperation nacth einem flüliigen Friitiftict eine Einfprib̌ung vont $1 / 100$ (5xamm Morphium mit $1,2 / 1000$ Gramm Scopolaminum hydrobromicum gemacht wird, eine zweite eberifoldfe zwei und bie britte eine Galbe Gtumbe vor ber Dperation und ztoar unter bie Saut, io dañ affo ber Fatient int ganzen $3 / 100$ (Sramm Morphium und 36/1000 (Sxamm Scopolantin erfyält. Sat autsnahmsweife reidfen zwei
 und Schnterzfofigfeit wurben hervorgetyoben: Das fefflen aller üblen 刃acti=
 unt Butferaugicheibungen. Die erfolge follen bei tiefgreifenden, ichweren, fehr idymerzhaften Dperationen it jeder $\mathfrak{B e}$ ziefunt gut gervejen fein. Da bas Scopolamin identiich mit bem ફyyoscin, dem afffaloid aut dem $\mathfrak{B i l j e n f f r a n t , ~ i i t , ~ f o ~ f i n d ~ w i r ~ b a m i t ~ w i e d e r ~ z u ~ b e n t ~ a l l e r a ̈ l t e f t e n ~} \mathfrak{B e t a ̆ u b u t g ~} \mathfrak{=}$
 reif)t, ober ala Dämpfe eingentmet, fondern in fleinften Mengen ifrer
 Die erzieften ©ryolge flangen jo beitimmt amb verlocfeno, Dá̃ wix jofort an bie ßriüfung berjelben gingen. Wix waren aber jeffr eritaunt, faft
 [pribungen Doch noch zum Cfforoform greifen, teils weil mit dent genamuten Mitteln Čmpfindung ilofgfeit überyaupt nicht erzielt murbe, teils meil burch

Dieferben io heftige frampfgafte ßemegungen ber (ffledmañen herborgerufent
 nommen weroen fonnte. ©is war uns aljo nidgt überraidicho, dañ ber= Felbe Sdfrifititeller, weldfer jenes Berfahren wenige Monate vorker io warm empfohlen hatte, mumefr ichrieb, Da⿱̃ nadi ihm geworbenen Mit=
 im allgemeinen empfegle. Berichiebene $\mathfrak{F}$ (erjonen ichienen fich ben Wbirfungen beiber Mittel gegenuiber nidgt jo zu vergalten, wie es nach) Dent getwifien: haft porgenommenen $\mathfrak{U n t e r j u c h u n g e n ~ u n d ~} \mathfrak{A t w e n o u n g e n ~ b e r j e f b e n ~ b e i ~ e i n e r ~}$ großen $\mathfrak{H} \mathfrak{z z a b l}$ von $\mathfrak{F a ̆ l f e n}$ geifdienen habe. Šătte ber $\mathfrak{B e r f a f i e r ~ j e i n ~} \mathfrak{B e r}=$ fabren nidgt io raidic) veröffentlidft und auf (shrumb einer nidft genügenoen Bafl von Beobachtungen zu iefr angepriejen - ein Feffler, der bentigen Tages leiber gar zu oft fictif) ereignet -, fo Gätte er fict fither dieje Riederlage und diejen icd)leuntigen ケüdfug exparen fönten!

Эedenfalla werben Sie, goctucerefrte $\mathfrak{A}$ mwejende, aus allen diejen Thatjactien entnehmen, Dañ bie Unterjuthungen auf bem Gebiet, mit
 finto, dañ im (Gegenteir noch viele auģgedehnte uno idfmierige bevoritehen, bei benen uns pielfeicht noch mande überrajdungen beidfieden fint. 3weifellos ftegt heute nur feyt, Daß̃ Chforoform und Mither und beren (Gemii̊̆ immer bie widftigiten Betăubungs̊mittel bleiben werben unt autd) jeberzeit fiir bie itbrigen atz legte Buflucht zu betracten find. Wemt
 jenter (Sifte völlig vermieben werben, jo fönten wir boch) im Bertrauen auf bie getwaltigen Fortidyritte ber ©hemie uno auf ben aukerorbentlich Găufigen (Bebrautd ber Betăubungg̊mittel hoffen, Daß̃ eฐ̆ in nidft zu ferner

Beit gelingen twird, סiefectben nodh meniger gefäbrlich zu madjen, wie bizher, und noch beffere neue Mrittel ben alten zuzufigen. Der Weg ber weiteren Forichung ift flar: fie wiro fich teils auf itrenge $\mathfrak{A t h m a f l}$ Der für ben eitreefnen $\mathfrak{F a l l}$ pafiemben Mittel, teila auf genauejte $\mathfrak{B e o b a d f t u n g ~ a f f e r ~}$ während und nach Der ßetäubung mahrzuthmenoen Ericheinutgen und Berglectunt Derjelbet untereinanber, teils auf $\mathfrak{B e r b i n d u n g ~ u n t ~ G r p r o b u t g ~}$ neter Mittel, teiľ endlich auf Bereinfachung und Berbeiferung ihrex $\mathfrak{A t}$ wendungsweife zu erftrecten haben. Eint muithame, viel Beit und Geduld erforbertide ©inzefforichutg iit erforberlich. ©̌马 fant nicht mefr genïgen, nor ber Mnmenturg jener Mittel aflenfalla ફerz unt Sungen zu unter= Futchen, autch bie Bentrafnerventrgane, Die Sieren, Reber, Mitz verbienen
 Derjetben, jondern ofter noch bis zu acht Tagen nackjer in Dem Gejamt= befinden dees franfen zu prïfen. Nur in diejer Weife allfeitig erprobte Fälle fönten umb binten als fefte ßauftente fïr bas Gefbüube bentïbt werben, in welchent unfere fitheren Errfahrungen itber die Marfoje nieder= gelegt merbent.

Teure ©ommilitonen! Nadf Den Beftimmutgen Des erfabenen Stifters unjerer Uniberfität joll ber Reftor am hentigen $\mathfrak{T a g e ~ n o c h ~ b e = ~}$ jonbere ermahnungen ant bie Stubierenben ridften. Uno bas Thema,
 antajiung. In unjerer rajdflefigen Beit bei ber ungebeuren תonfurrenz
 Gattiant vorant, ofne fich oft auth mur um die nächite Bergangenteit zut
befïmmern. So fommt eణ demt oftmals vor, Dã̃ fie "twieder etroas
 gut jein ift mehr, aber gerecht jein iit alles. शiemano famn fïr bie Wifijemidaft der Gegentwart ein volles Beritänoniz getwimen ohne Ein: ficht in iffe Bergangentyeit.

So iegenşreid) mul aud bie vorber bejprocthenen Mittel bei fehr viefen menfidflidfen Seiben gewirft haben, io haben fie body auth ifye Schattenjeiten, bor benen man jeden, der eimal ifren Einflus̃ am eigenen
 muß. Befannt iit ichon feit undenflichen Beiten Der verberbliche, geift
 in ber ganzen Welt die traurige Morphiumiucht. Weit weniger aber,
 ©ocain, weldfes anfange jelbit alz (begenmittel gegen die Morphiumpudt verwendet murbe, jegt fichon als ein gleidfes, went aud nid)t ganz io gefăhrlict)eణ (bemupmittel exfaunt ift.

Meine verefyten Commilitonen, allen joldfen Berjudungen werben Sie am ficherjten entgefgen, wemt Sie fich fichon in Der §ugendzeit daran
 feit zu ichmerzfindernden Mitteln zu greifen. Solde e Empfindlid)feit ift eines Mantes unwirbig. Stellen boch aud viele noct im ఇaturaitande lebende $\mathfrak{B o ̈ f f e r}$ bieje Forberung an ihre Stammeฐangehöriget und nicht $\mathfrak{b l o z}$ an die Mänter, jondern audi) an die Frauen, ja, eş war und ift
 zeitig an den Sçmerz zu geroöhnen. Nax Tiltatige und Tapfere werben it סen Mänterbuno aufgenommen, Feige uno Sctuăchlinge abgetwiefen.

So verwenden die Wapiane in Sitbamerifa als Sualmittel groze $\mathfrak{A m e i f e n}$ und Wefpen，bie fie auf ben nacten תörper prefien．Wei ben Cheyenne in Norbamerifa murben bie Süngłinge an Stricten，Die Durch ßruit umb $\mathfrak{H}$ rmmuæfelt，gezogen waren，aufgehängt．Ja，bei ben Caraiben in British Guyana werben ben eben erblitiften jungen Miädchen mefrere tiefe
 gerieben，um zu erproben，ob fie bieje heftigen Samerzen obne תflagen auลzufalten vermögen．Meine verefrten Commilitonen！©たら liegt mir natürlich ferne，§gnen iolde ßerjuche am eigenen ßörper vorzuffilagen， aber Sie werben mix zugeben，Dã̃ Diefe $\mathfrak{A x t}$ von $\mathfrak{A b i t u r i e n t e n t e x a m e n t ~ b e i ~}$ Den Wirben am ひ̈bergang von der fröflichen תinderzeit in bie ernitere
 beitegen fint．

Sie，meine lieben（5ommilitonen，befinden fich jeß̧t，um mit $\mathfrak{F}$ autjen zut reden，in Der Bliutezeit Shres fruithlingる，Sie gebieten noch）über einen ichmieg＝und biegjamen תörper，Sie find in ungeidfuächtem Befits alfer Shrer Sinne uno erfreuth fich entes frifhen lebendigen ©eiftes．©ritarren
 Dabei troctuet Shre Seele aus und verliert die ©mpfänglidffeit für andere Interefien．Sajfen Sie bie Scyoutheiten aller תiuntite，die Sie kier in jo reidfem Mẩe genteg̃en fönten，voll auf fich einwirfen und benfen Sie Dabei an die Beiten，it Denen Sie einlit fid）nadh）forchen Bitbungsmitteln ebentio zuriictiefgnet werben，wie nacth ber goldenen Sugenozeit．Artem non odit，nisi ignarus！Wher juthen Sie zugleid）diejenigen förperlidyen unt geifigen Efigerfichaften an fich jekt befombers zut itben umb zutpflegen， die Sie befăbigen，Shren Mitmenichen in förperfichen und geiftigen Möten
beizuifethent. Später bürften Sie daza nuidgt entfernt io viel Gelegenteit finden, wie jeģt und in ber groj̃en Stadt. Beteiligen Sie fich aljo ntidft bloß an ben gewögnticthen förperlidyen Ubungen, wirfen Sie audd) in Itubentifchen Surien, ant ber ©rrfögung ber ßolfabildung mit; bejuthen Sie bie furfe zur $\mathfrak{t u g h i f l o u n g ~ i m ~ S a m a r i t e r b i e n i t ~ u n d ~ l e r n e n ~ S i e ~}$ Die widhtigiten Regefn der whmbbefandung. Sie weroen getvin noth
 glïctifantlen vorzubeugen uno mantfem Berletgten bie exjte, am meiifen exjefute §̧iffe zu bringen. In Jhrem ganzen Reben aber beberzigen Sie inmer bie trefflicten Worte $\mathfrak{y a l m}$ :
$\mathfrak{Z a} \tilde{B}$ nie bie תraft, Den WBillen Dir exidulaffen, $\mathfrak{B o m} \mathfrak{B e f i ̄ e r n ~ D i d f ) ~ 子 u m ~ B e i t e n ~ a u f z u r a f i e n ! ~}$
Fax weun Dein Geift nad fortidurit ewig geizt,
Went ewig ifn $\mathfrak{B o l l e n t i n t g ~ l o c t t ~ u n d ~ r e i z t , ~}$
Daun lebit $\mathfrak{D u}$ erit; eฐ leben mur, bie ichaffen.


[^0]:    
    
    
     (Siegburg) und ©ubden ign bei ©eifesfranten amwandten und $\Omega \mathfrak{B m a n l}$ felbit ign an einem träftigen, jungen Mann mit Erjolg bemonitrierte. §upmaut bewieß auळ ídon burd) Experis
     (bebjirn 3ll $^{14}$ fanbe fam. (1. c. Seite 27-31).

